

## La carta del apóstol San Pablo a Filemón

### *Pablo escribe a Filemón*

<sup>1</sup> As Pábloat bah acu ayin carit uch cuihsuro. Bah Filemón acu ayin cuihsuro. Asan Jesucristo chiwa etar quehsúquinat as cárcel icar tunjacro. Aját carit uchan Timoteo jor cuihsuro. Timoteo ey Jesucristo cuitar is acu rabro. Filemonu, bah is owár ruoro. Bah is íwoquinro. Etar bah is owár ruoquib rehquít, isat bah sehnác rehquít carit uch cuihsuro. <sup>2</sup> Apiau, bah is acu chitró. Bah acu cat uch cuihsuro. Arquipu, bah is owár Sir chihtá ehcuquib etar, bah acu cat uch cuihsuro. Sir chiwa bah usi sécuquin acu cat uch cuihsuro. <sup>3</sup> Sirat Tetát cat, Cara Jesucristoat cat ba sehnác etar aját ba cuitar conro. Ba obir yajcayta acu ba ohbac itayta acu conro.

### *El amor y la fe de Filemón*

<sup>4</sup> Aját bah tamo sehwar Sir quin “oquéy,” wacaro. Bitat bitat bah cuitar Sir ojcor conyat, eyta wacaro. <sup>5</sup> Aját uwat tewquey rahcuít, bahat Cara Jesucristo chihtá ay cájacro. Etar aját Sir quin “oquéy,” wacaro. Sir uw cat bahat sehnacro. <sup>6</sup> Aját eyta rahcuír, aját bah cuitar Sir ojcor conro. Bahat cahujín quin, cahujín quin Jesucristo chihtá ehcwayta acu aját Sir ojcor conro. Bahat Sirat is ac ay yajác chihtá ay istayta acu conro. Sirat Jesucristo ajc cut is ac bahnác ay yajacro. Bahat ey istayta acu conro. Cahujinat bahat Sir chihtá

caquir eyta cácat, bahat ey caba istayta acu conro. <sup>7</sup> Filemonu, rabu, bah Sir uwa sehnác rehquít, uwan tan wan chájacro. Eyta cuácayat, asan ahniro. Asan óhbacro.

*Pablo pide un favor para el esclavo Onésimo*

<sup>8</sup> Eyta cuácayat aját bah ojcor conro. Bahat yajcata bin eyan aját ahár yajc ay cun batro. Aját Jesucristo chihá cuitar bahat eyta yajcayta acu áyata bin cuar, aját ahár áytiro. <sup>9</sup> Cuaquir bah sehnác rehquít bah ojcor conro. Behmá urá cut yajcayta acu conro. As Pablo Jesús chihá ehcuquib rehquít as cárcel icar tunjacro. Aját bah ojcor ajc uní cut conro. <sup>10</sup> As wacjír cuitar Onésimo cuitar bah ojcor conro. As cárcel icar ita rabar ey acu tetír waajacro. <sup>11</sup> Onésimoan cahmotra bah acu icúr acui bár rehjéquinro. Cuatán ah yahncút bah acu cat, as acu cat ay waajacro. <sup>12</sup> Onésimoan aját bah quin sicor ayro. Aját ey sehnác rehquít siu cun cuar, bah quin ayro. <sup>13</sup> As Jesucristo chihá ques cárcel icar chájacro. Etar bahat as obir yajcata tehmár eyat as cárcel icar obir yajcayta acu eya ayti siu cun rehjecro. Aját ayti siu cun cuar síutiro. Síuquir waquít eyat as obir yajcayat, as ohbac chácata binro. <sup>14</sup> Filemonu, bah cacmá eyta siu cun cuar, bahat ajc waátira síutiro. Bahat behmá urá cuitar ay yajcayta acu síuti ayro. Bahat as obir yajcayta acu bah ahár siu cun batro.

<sup>15</sup> Birá reht bah owár ojquír it ayin sehwar, Sirat inic síujac óraro. <sup>16</sup> Ah yahncút Onésimo bah acu cacmá étani batro. Cuatán bah acu cacúm cat rab cat rehcaro. Eya as acu rabin waajacro. Cuatán bah acuan cuitro. Behmá cajc cut bin rehquít, behmá owár Sir uw waajác rehquít, bah acu rabin

as cuitro. <sup>17</sup> Eyta chihtara, bah as íwoquintara, as chahríntara, ey quin técuati ténawi. Ey bah quin cucayat, ay ténawi. As quin tenar eyta, ey quino cat eyta ténawi. <sup>18</sup> Eyat bah ac ur ay bár yajáctara, bah tayar yajáctara, tayar ey as quino chiwi. <sup>19</sup> Aját ajmár at cut uch cuihsuro. Tayar ey aját túninro. Aját eyta wac tacat, aját bah quin Jesucristo chihtá ehcuajác rehquíit bah síujacro. Eyta ehcuajác tehmár as táyaran tahnacro. <sup>20</sup> Filemonu, rabu, aját bah quin eyta wacaro. Bahat as acu ay yajc cunro. Jesucristo chihtá cuitar bahat as urá ohbac chawí. As chihtá wácati yajwí.

<sup>21</sup> Aját bah ac ayin cuihswa rabar uchta séhwaro. Bahatán aját tewícan wácati rahcuata séhwaro. Cuatán aját Onésimo acu ay yajc ayic cuít yajcata séhwaro. <sup>22</sup> Eyta cat as bah jor itay cuquic cahmar ubach órowi. Bahat as cuitar Sir ojcor conyat, as bah quin beyta acu conyat, eyta ben séhwaro.

### *Saludos y bendición final*

<sup>23</sup> Epafrasat cat bah tamo sehṽac wac ayro. Eya asi jor cárcel ícatro. <sup>24</sup> Márcosat cat, Aristárcoat cat, Démasat cat, Lúcasat cat bah tamo sehṽac wac ayro. Eyinan asi jor Sir chihtá ruóquinro. <sup>25</sup> Is Cara Jesucristo bah sehnác rehquíit, bah urán tan wan chácayta acu aját conro.

## **Sir chihtá** **New Testament in Tunebo, Central**

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Central Tunebo (Tunebo, Central)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### **Copyright Information**

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Tunebo, Central

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022  
c38c95ce-e7e4-500c-97a7-8e3bd711c176